1 Nov 27

بالقان فدهراسيونى

هر اون بش كونده انتشار ايدر

بالقان اقليتلرينك ومظلوم ملتلرينك مجموعه‌سيدر

بالعموم بالقان لسانلرنده يازيلمقده‌در

بالقان مسئله‌سى اطرافنده آوروپا افكار عموميه‌سى.

شمدى‌يه قدر ماكدونيا خاطراتى نامى آلتنده كندى فكرلريمى، بالقانده ياشان وولقانلرك آجى صفحاتنى بر سه‌رى مكتوبلرمله نشر ايده‌رك بالقانلى قارداشلرمله دردلاشمشدم. شمديده فكرلريمى دنيا عالم سياستنك اك ناموسلى اك يوكسك سيمالريله ده تأييد ايتمكه چاليشه‌جغم.

بالقان فده‌راسيونى غزته سنك هر نسخه سنده بزم، بز بالقانليلرك مشترك دعوامزى مدافعه ايدن اوروپا رجال سياسيونك اك يوكسك سيمالرى فوطوغرافلريله برابر افكارلرى‌ده نشر ايدلمكده‌در. بنم وظيفه‌م بزم دعوامزى بزم قدر و بلكه بزدن دها جسورانه، دها عاليجنابانه مدافعه ايدن بويوك سيمالرى بالقان قارداشلر يمزه طانتديرمق و آنلرك افكارينى ديكله‌تمك‌در.

بو صورتله بزم دعوا‌ده ياكز اولمديغمزى اكلاتمق‌در. بزم فلاكتمز ايچون اوزاقدن عالم انسانيتك اك قيمتلى سيمالرى اوغراشير، كوز ياشى دوكرسه بزه اورته‌ده سيرجى قالمامز پك چركيز دوشر، اوقدر چيركين كه كنديمزى انسان مرتبه سندن تنزيل ايتمش اولورز. ايشته سزه بوكون بزم دعوامزى مدافعه ايدنلردن پروفسور دوقتور «Veit Valentin» نى بوقيمتلى دوستمزى طانتديريورم. پروفسور دوقتور والانتن ١٨٨٠ مايسنده فرانقفورتده طوغمشدر. بر فرنسز مهاجرى فاملياسندندر. تاريخ، اقتصاد ملل و سيانس پولتيك ياپمشدر. ١٩١٠ ده فريبورغ اونيورسيته‌سنه آلنمش و آز زمانده پروفسور اولمش ١٩١٦ غاليسيا و فلاندر ده حربه اشتراك ايتمش ١٩١٢ ده پوتسدام آرشيونده مسائل سياسيهٔ خارجيه ره‌فره‌ندى و حربى متعاقب پاسفيست اولمش و ده‌موقرات پارتيسنده اعضا انتخاب ايدلمش و ده‌موقرات غزته‌لرنده قولابوراتور اولمشدر. بو ذاتك برچوق قيمتلى آثار منتشره سى‌ده واردر. ١٨٤٨ آلمان اختلالى، بيسمارق و آلمان خارجى پولتيقه سى اثرلرى شايان ذكردر. پروفسور دوقتور والانتن بالقان فده‌راسيونك ٨٠ نجى نسخه سنده بزم دعوامز حقنده بو فكرلرى نشر ايديور. «كچن سنه برنجى سياحتمى بالقانده ياپدم وامينم كه بو سياحتم صوك سياحتم اولميه‌جقدر چونكه بن، بالقانك منتلف ملتلرينك رنكارنك و پك حار اولان روح ملينى سومكى اوكرندم» ديور كورييور سيكزيا بو قيمتلى ذات بالقانده ياندن وولقانك لاولرينى يقيندن كوره بيلمك ايچون بالقان سياحتنه چيقيور. يانيق، ييقيق يوردلريمزك باشنده دوريور يتيملريمزى اوخشا مقدن والده‌لرى تسلى ايتمكدن حظ دوييور. «بن بو ملتلرك پك حار اولان روح مليلرينى سومكى اوكرندم» ديور. نه بيوك فمر، نه بيوك رتبهٔ انسانيت...

بولغارستانده چانقوفلر كندى ملتى افرادندن ايكى سنه‌ده يكرمى بيك كشى قتل ايديور، خانه‌لرى ديرى ديرى چولوق چوجقله پترول طولو مبه‌لريله ياقيور، اوته‌طرفدن فرانقفورده طوغان برفرانسز روحى بوفريادلرى يقيندن ايشتمك ايچون فداكارلق ايديور، بالقانه كليور، و بو بدبخت ملتلرك حار روحلريله سومكى اوكرنديكندن افتخار ايتديكنى اعلان ايديور.

پرفسور دوقتور والانتن «صلح پرور دنيا سياسيونى بالقانه المسز و كدرسز باقاماز بالقان بتون حربلرك و بالخاصه حرب عموميك آتش اوجاغيدر.» ديور. و بزم ماتمزه بتون عالم انسانيتى اشتراكه دعوت ايديور، محترم پروفسور دعوامزى مدافعه‌ده بو سطرلرى يازيور. «حرب عمومى‌يى متعاقب ياپيلان صلح معاهده‌لرى نه بالقانك و نه‌ده وسطى اوروپانك حضور و آسايشنى تأمينه كافيدر. ايشته بساراببا، ماكدونيا، آرناؤدلق قره‌طاغ، قرووا‌تيا، دالماچيا... بو يرلره عائد مسائلك نه ديمك اولديغنى بو يرلرى بيلنلر تقدير ايدرلر. بالقانده حال حاضر حكومتلرى اك نه‌غو يست و اك شوه‌ن حكومتلردر. آنلر «حكومتمزده، ملكمزده ياشايانلر كاملاً بزدندرلر. هركيم كه آرزوسيله بونى قبول ايتمزسه قوتله صرب، روم، رومن، بلغار اوله‌جقدر. حكومتمزك منافعى بونى اقتضا ايتديريور. هردرلو جبر و شدت و تهرور بو منفعت اوغورنده ژوستيفيه ايدله‌جكدر» دى‌يه باغيريورلر. محترم پروفسور بويله ذهنيت طاشيان حكومتلرك عاقبتى نه اولور دى‌يه فرياد ايديور. بالقان حكومتلرى حدودلرى بربرينه اوقدر كيرمش و اوقدر قارشمشدر كه لسانجه، مذهبجه، مليتجه بونلرى بربرندن

Adresse du journal
LA FÉDÉRATION BALKANIQUE
Wien VI, Postamt 56, Postfach 64

SOMMAIRE

Prix du numéro et abonnement pour 6 mois 0.25 et 3 Schil. pour l'Autriche, 6 et 60 cents pour tous pays restants

Texte français (pages 1557—1569)
Notre Enquête sur la Fédération Balkanique.
Charles Peyer — Marcel Leonin — Nicolas Kertesz
Paul Louis: Les troubles permanents des Balkans
D. Vlakhoff: Liaptcheff demande un emprunt pour prolonger l'existence de de la dictature militaire en Bulgarie
I. Mateescu: Les bratianistes en panique. Les carlistes au travail
Delablaj: La révolte gronde dans les provinces „libérées" en Roumanie
Dimitri Jovanovitch: Les attentats en Macédoine
D. H.: Les véritables auteurs du meurtre de Prague
Kresimir Ivatchitch: Les réserves formelles du Bloc Croate
Une nouvelle infamie du gouvernement de Belgrade
Dobroudjansky: Le mouvement dobroudjanais
Une défaite de la Sigourantsa — une victoire du droit d'asile
Pour l'amnistie en Bulgarie
La Réaction dans les Balkans: Faits et Evénements

Texte allemand (1569—1572): *Costa Novakovitsch:* Die mazedonische Frage — *Melingos:* Von Navarin bis Kavalla — *Louis Mesnard:* Das treffendste Argument Protoguerofts — **Texte albanais** (1572-1573): *O. Leti:* Vrasja e Ceno Begut — *Rassid:* Çashtja shqiptare e sotshme — **Texte roumain** (1573—1574): *I. Mateescu:* Liberalii în panică — *Delablaj:* In provinciile „eliberate" clocotește — **Texte bulgare** (1575-1578); **Д. Влахов:** Реакцията в България беснее — **Пол Луи:** Пробуждането на комитаджиите и истинския мир на Балканите — Мемоар на Парижкия к-т — **Texte croate** (1578—1579): *Dr. C. Antonetić:* Nacionalno pitanje u Sovjetskoj Uniji-IV — **Texte serbe** (1580—1581): **Наша анкета о Балканскоj Федерациjи:** Коста Новаковић — **Јастребац:** После суше добра је и поплава! — **Texte grec** (1582-1583): *Μελιγκος:* 'Ο φοβος του „juste milieu" — **Texte turc:** پروفسور كامل بالا بالقان مسئله‌سى اطرافنده آوروپا افكار عموميه‌سى

Propriétaire, Editeur et Gérant responsable: Josef Vrba, Arbeiter, Wien, XVI., Grundsteingasse 41.
Imprimerie: Carl Herrmann, Wien, IX., Alserstrasse 50.

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI

σὲ ρεύματα ψυχολογικὰ παρὰ σὲ ὀργανωμένους συλλόγους — θὰ ἠμποροῦσε ὅμως τεχνηέντως προσαρμόζων τὴν δράση του πρὸς τὶς ἀνάγκες τῶν δυσαρεστημένων βενιζελικῶν »παραγόντων« νὰ εὕρει μιὰ κάπως σοβαρὴ βάση. Δὲν τὸ ἔκαμε. Ἔπαιξε τὸ ἀτοὺ τοῦ βασιλῃὰ καὶ ἡ κυβέρνηση ποὺ ἔτρεμε μπροστά του, μπόρεσε νὰ βασισθεῖ γιὰ λίγον καιρὸ πάνω στὴν πιστότητα τοῦ στρατοῦ, μιὰ πιστότητα πολύ ἀμφίβολον ἄλλωστε.

Κατὰ τὴν διάρκειαν τῶν τελευταίων παγκαλικῶν κινήσεων ἐστήριξε τὸ »juste milieu« ὅλες του τὶς ἐλπίδες πάνω σὲ ἕναν ἄνδρα, ὁ ὁποῖος πολύ γλήγορα μπορεῖ νὰ γίνει πολύ πιὸ ἐπικίνδυνος γιὰ τοὺς κεφαλαιούχους τοῦ συντηρητικοῦ βενιζελικου κόμματος παρὰ ὅσον ὁ Πάγκαλος θὰ μπορέσει ποτὲ νὰ γίνει. Ὁ ἄνδρας αὐτὸς εἶναι ὁ Κονδύλης, ὁ πρώην πρωθυπουργός. Μπορεῖ πολλὰ ἀπὸ τὰ »πολιτικολογοῦντα ξίφη« νὰ ἀποσύρθηκαν φαινομενικὰ ἀπὸ τὴν πολιτικὴ κονίστρα. Ὁ Κονδύλης ξαναρχίζει ὅμως πάλιν νὰ ξαναφαίνεται στὴν πρώτην γραμμή. Ἀπειλητικὰ ἀντηχοῦν τὰ λόγια του πρὸστὸν Μιχαλακόπουλο: »Ἂν δὲν εὕρουμε στὸ ἐξωτερικὸ δάνειο, τότε θὰ τὸ εὕρουμε στὸ ἐσωτερικό, χρησιμοποιοῦντες τὶς μεγάλες παρακαταθῆκες πλούτου. Τὴ στιγμὴ ποὺ μὲ καθαρὰ συνείδηση ἔρριψαν στὴ ράχη τοῦ πτωχοῦ λαοῦ τὸ βάρος τριῶν δισεκατομμυρίων, δέν θὰ ἦταν δυνατὸ νὰ ἐπιβάλλει κανεὶς στὴν Πλουτοκρατία ἕνα ἀναγκαστικὸ δάνειο, γιὰ νὰ χρησιμεύσει γιὰ τὴν ἀναδιοργάνωση τῆς χώρας;«

Οἱ ἕλληνες διανοούμενοι τοῦ πανελληνιστικοῦ κινήματος ἔχουν μεγάλες ἐπιφυλάξεις ἀπέναντι τοῦ Κονδύλη. Ξεύρουν ὅτι κάποτε ἔχει δρέψει ἀδόξους δάφνες στὴν νότιο Ρωσσία ὡς πράκτωρ τῆς Ἀντάντ. Ἀλλὰ δὲν ἔχουν ἐπίσης λησμονήσει, ὅτι ὁ ἴδιος, ἐξ ἴσου βοναπαρτιστὴς τῆς πιὸ καθαρῆς μάρκας, κατέρριψε τὴν παγκαλικὴ δικτατορία, ποὺ δὲν ἦταν τίποτε ἄλλο παρὰ ὁ ἀγγλικὸς ζυγός, καὶ ἐβοήθησε στὴν ἀναστύλωση τῆς Δημοκρατίας. Καὶ πράγματι δὲν ἔφταιξε ὁ Κονδύλης καθόλου ἂν ὁ βενιζελισμὸς ἐπρόδωσε τὴν ἴδια του τὴν παράδοση καὶ ἐδημιούργησε στὴν ἀρχὴμὲν τὴν οἰκουμενικὴ κυβέρνηση μέ διαλλακτικοὺς καὶ ἀδιάλλακτους Μοναρχικούς, τελευταῖα δὲ τὴν κυβένηση τοῦ »juste milieu« μὲ τὸν στρατηγὸ Μεταξᾶ.

Ὁ Πάγκαλος, ὁ ὁποῖος ἠμπόδισε ὡς δικτάτωρ τὴν ἀγροτικὴ μεταρρύθμιση ποὺ ὑποσχέθηκε ὁ ἴδιος, δὲν ἀποτελεῖ κίνδυνον γιὰ τὴν »Κυβέρνηση τοῦ Κέντρου«. Ὁ Κονδύλης, ὡς ὑπεραμύντωρ τῶν συμφερόντων τῶν προσφύγων, μπορεῖ νὰ ἀποτελέσει ἕναν σοβαρὸ κίνδυνο, κίνδυνο ὅμως συγχρόνως καὶ γιὰ τὶς ἐργαζόμενες μάζες, οἱ ὁποῖες πολὺ καλὰ γνωρίζουν ὅτι ὅλες οἱ ἀποχρώσεις τῆς Στρατοκρατίας, μόλις ἀναβοῦν στὴν ἀρχὴ, ὁμιλοῦν ἀλλοιώτικα παρὰ ὅπως μιλοῦσαν πρὶν νὰ καταλάβουν τὴν ἀρχή. Πάντως γεγονὸς εἶναι ὅτι: μὲ αὐστηρά μέτρα ὑποτάσσονται οἱ ἀξιωματικοὶ κάτω ἀπὸ μιὰ αὐστηρότατη πειθαρχία. Ἡ νίκη τῆς κυβερνήσεως κατὰ τοῦ Παγκάλου τῆς ἔδωσε τὸ θάρρος νὰ ξεκαθαρίσει μὲ τοὺς ἀντιπάλους της. Ἐνῶ ὅμως οἱ μικροπουλητάδες τῆς »κυβερνήσεως τοῦ κέντρου« ἐγκαινιάζουν τὴν »ἐξυγίανσιν« τῆς χώρας καὶ ἐπισφραγίζουν τὴν ἐξάρτησίν της ἀπὸ τὴν ἀγγλικὴ πολιτικὴ διορίζοντας ἕναν ἰρλανδο-ἄγγλον ἀξιωματικὸν ὡς ἀνώτατο διωργανωτὴ τῆς χωροφυλακῆς, ἡ δυσαρέσκεια ἐξογκοῦται ὁλοένα. Ἡ μισθολογικὴ μεταρρύθμιση ἐφαρμόζεται, καὶ οἱ πιὸ πιστοὶ στὴν κυβέρνηση ἀξιωματικοὶ στέλλουν ἀντιπροσωπεῖες, ἡ δὲ πιθανότης ἑνὸς στρατιωτικοῦ πραξικοπήματος μεγαλώνει διαρκῶς.

Τὸ προσφυγικὸ ζήτημα βρίσκεται στὴν ἡμερησία διάταξη. Το νομοσχέδιο περὶ ἐγκαταστάσεως περιμένει τὴν πραγματοποίησήτου. Τά τελευταῖα γεγονότα στὴν ἑλληνικὴ Μακεδονία πρέπει νὰ μᾶς κάμουν νὰ σκεφθοῦμε. Ἐξακαλούθηση τῶν καταδιώξεων κατὰ τοὺ βουλγαροφώνου αὐτοχθόνου πληθυσμοῦ συνεπάγεται τὸ δυνάμωμα τῆς βουλγαρικῆς Irredenta. Ἡ ἑλληνικὴ Βουλὴ δὲν εἶναι σωστὸ νὰ ἐργάζεται γιὰ τὸν »βασιλέα τῆς Βουλγαρίας«. Πρέπει νὰ λύσει τὸ προσφυγικὸ ζήτημα μέ μιὰ ἀποφασιστικὴ ἀγροτικὴ μεταρρύθμιση. Χωρὶς δάνειο ἐξωτερικὸ χωρὶς προτεκτορᾶτο τῶν μεγάλων δυνάμεων, ἡ »κυβέρνηση τοῦ κέντρου« ποὺ περιλαμβάνει ἀντιπροσώπους τῶν μεγαλογαιοκτημόνων καὶ τοῦ τραπεζιτικοῦ κεφαλαίου, δὲν εἶναι σὲ θέση νὰ ἐκπληρώσει τὰ καθήκοντὰ της αὐτά. Γιὰ τοῦτο πρέπει οἱ ἴδιες οἱ ἐργαζόμενες μάζες νὰ θέσουν τὴν κυβέρνηση πρὸ τοῦ διλλήματος: »Ἐκπλήρωση τῶν κοινωνικοπολιτικῶν αἰτημάτων, λύσις τοῦ προσφυγικοῦ ζητήματος μὲ μιὰ ριζικὴ ἀγροτικὴ μεταρρίθμιση — ἤ παραίτησις τῆς κυβερνήσεως«. Οἱ μάζες συνασπίζονται γιὰ νὰ ὑπερασπίσουν τὰ δίκαιά τους, ἡ σύγχυσις ποὺ ἐπικρατεῖ μέσα στὴν κυβέρνηση τοῦ κέντρου, ἐπαυξάνει τὴν πιθανότητα ἑνὸς ἐνόπλου πραξικοπήματος. Ἀκόμη πολὺ μακρυὰ ἀπὸ τὶς μάζες, ἀλλὰ πάντοτε ὁ ἥρως τῶν ἀξιωματικῶν του, ὁ Κονδύλης ἀκονίζει τὸ ξίφος του. Ἡ κυβέρνηση τοῦ »juste milieu« εἶναι ἐν κινδύνῳ.

Μελιγκος

آيرمق غير قابلدر ديبور. صربيه حدودى نرەيەقدر واريور. يونان حدودى نرەدن باشلار. ارناوودلق نه قدر كسيلملى در؟ بتون بونلر غير طبيعى وحق شكنانه وصرف قوت سايەسندە ياپيلمش جنايتلردر.

محترم پروفسور، بالقان اقليتلرى حقندە بويله فرياد ايديور: «بالقانده كى اقليتلرك حقوقى بو شوەن حكومتلر طرفندن هيچ حسابه قاتيلماشدر. بونلرك و سطى آوروپاده دخى اقليت‌حقوقى مسئله سى واردر، فقط اورالرده بوحقوق اوقدر دەوولوبه ايدلمش، اوقدر انكشاف ايتمش‌دركه دكل نظرياتجه مسئله بتون فعلياتيله تطبيقاتيله حل‌اولنمشدر. مثلا Germano-Danois منطقه سى حدودنده اقليتلرك حقوقى اقليتلرك ممنونيت وحشنو ديلتلرينى استجلاب درجەسندە تطبيق ايدلمشدر. بالقان حكومتلريده هيچ دكلسه مملكتلر ندە پك كثرتلى مقداردە بولنان اقليتلرك حقوقنى تطبيق ايتسەلردە كنديلرينى آوروپا حكومتلرى قراطندەعد ايتسونلر. بالقان حكومتلرى، اسكى ذهنيتلرينى Nationalisme étatique forcé حكومت جبر و تضييق آلتندە ملتجيلك ذهنيتنى ترك ايدەميورلر. بوحكومتجيلر آرتق قان‌دوكمك يتيشير، تەرور ياپمق يتيشير، تخريب مال‌وجان يتيشير ديەميورلر. بونلرك بيوك رؤيالرى، بيوك خليالرى وار هربررلرى قومشوسنك، برادر زادەسنك ئەونده بيومك ايستر، حالبوكه بوحكومتلرك هيچ بری بيوك بر حكومت اولاماز، بالقانده يكانه بيوك حكومت بتون بالقان ملتلرينك اتفاقيله تشكل ايدەجك اولان بر بيوك بالقان ملتلرى حكومتيدر. انجق بو حكومت بالقانك منافع مشتركەسنى مدافعه ايدە بيلور، حقوقنى تكفل ايدە بيلير. بالقان ذكاسى، بالقان ثروتى پك بيوكدر، پك قيمتلى‌در. بويله بر ملتلر حكومتى تشكل ايدنجه بالقان مسعود اولور. بونك ايچون بالقان فدەراسيونى غزتەسنك اركانيله دوستلرينى حقيق سعادت‌يولنى بولدقلوندن طولايى تبريك ايدەرم. بالقانى ميدانه چيقارەجق يكانه يولك بو اولديغنى آرتق بتون جهان اكلامشدر.

ايشتەكوريليورکه بيوك محترم پروفسور. بزم مشترك دعوامز حقندە نەصريح نەقطعى فكرلر نشر ايديور، نه عالتجنابانه برقلبله بزم ايچون نفس توكتيور.. واراواسون، يشاسون.

پروفسور كامل بالا

TÜRKİYE SOSYAL TARİH ARAŞTIRMA VAKFI